

Zmluva o prevode vlastníckeho práva k projektovej dokumentácii a licenčná zmluva

uzatvorená podľa ust. § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a podľa ust. § 65 a nasl. zák. č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov
(ďalej len „Zmluva“)

medzi zmluvnými stranami:

Mestská časť Bratislava-Lamač

sídlo: Malokarpatské námestie 9, 841 03 Bratislava
IČO: 00 603 414
DIČ: 2020919131
banka: VÚB, a.s.
č. účtu v tvare IBAN: SK37 0200 0000 0000 0302 4032
štatutárny zástupca: Igor Polakovič, starosta

(ďalej len ako „Prevodca“)

a

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

sídlo: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava 1
IČO: 00 603 481
DIČ: 2020372596
banka: Československá obchodná banka, a.s.
IBAN: SK28 7500 0000 0000 2582 8023
štatutárny zástupca: Ing. arch. Matúš Vallo, primátor
osoba oprávnená na podpis Zmluvy: Mgr. Ing. Michal Radosa, zástupca riaditeľa magistrátu
v zmysle Podpisového poriadku účinného v čase podpisu tejto Zmluvy

(ďalej len ako „Nadobúdateľ“)

(Prevodca a Nadobúdateľ ďalej aj ako „Zmluvné strany“ alebo jednotlivito ako „Zmluvná strana“)

ČLÁNOK 1 Úvodné ustanovenia

- Zmluvné strany uzatvorili dňa 22.10.2025 Zmluvu o poskytnutí finančných prostriedkov a o spolupráci, ktorej predmetom bola dohoda Zmluvných strán o podmienkach uskutočnenia spoločného cieľa, a to vybudovania 3 (slovom: troch) nových priechodov pre chodcov, na miestnej komunikácii vo vlastníctve Nadobúdateľa nachádzajúcej sa na území Prevodcu - Mestskej časti Bratislava - Lamač na ulici Podháj, na nasledovných miestach:
 - križovatka Podháj x Staneková (ďalej len „**priechod č. 1**“),
 - medzi MHD zastávkami Studenohorská (ďalej len „**priechod č. 2**“),
 - križovatka Staneková x Podháj (ďalej len „**priechod č. 3**“)(ďalej spolu pre realizáciu priechodu č. 1, priechodu č. 2 a priechodu č. 3 aj len „**Dielo**“) (ďalej len „**Zmluva o spolupráci**“). K Zmluve o spolupráci bol dňa 31.10.2025 uzatvorený Dodatok č. 1 a dňa 27.03.2026 bol medzi Zmluvnými stranami uzatvorený Dodatok č. 2. Keď sa ďalej v Zmluve hovorí o Zmluve o spolupráci, má sa tým na mysli Zmluva o spolupráci v znení Dodatku č. 1 a Dodatku č. 2.
- Prevodca v súlade s Článkom 3, ods. 1., bod 1.2., písm. a) Zmluvy o spolupráci zabezpečil zhotovenie kompletnej projektovej dokumentácie k povolovacím procesom ako aj zhotovenie

dokumentácie k realizácii Diela vo všetkých potrebných stupňoch podľa platných právnych predpisov v Slovenskej republike.

3. V zmysle Článku 3, ods. 1., bod 1.1., písm. f), bod 1.2. písm. j) Zmluvy o spolupráci sa Zmluvné strany dohodli, že po realizácii Diela uzatvoria zmluvu, na základe ktorej Prevodca ako zhotoviteľ kompletnej projektovej dokumentácie potrebnej k realizácii Diela prevedie vlastnícke právo k tejto projektovej dokumentácii na Nadobúdateľa.

ČLÁNOK 2

Predmet Zmluvy

1. Prevodca touto Zmluvou prevádza vlastnícke právo k predmetu prevodu špecifikovanému v ods. 2 tohto článku Zmluvy (ďalej len „**Predmet prevodu**“) na Nadobúdateľa, za podmienok v nej ustanovených sa zaväzuje Nadobúdateľovi odovzdať Predmet prevodu a Nadobúdateľ prevod vlastníckeho práva k Predmetu prevodu prijíma a zaväzuje sa ho od Prevodcu prevziať.
2. Predmetom prevodu je projektová dokumentácia zhotovená Prevodcom k realizácii Diela, a to:
 - a) projektová dokumentácia pre stavbu DEBARIERIZÁCIA PRIECHODOV PRE CHODCOV V ZÓNE LA1 – JUH, MESTSKÁ ČASŤ BRATISLAVA - LAMAČ, vypracovaná Ing. arch. Janou Smolíkovou, zo dňa 26.6.2025, spracovaná pre vydanie ohlásenia.
 - b) projektová dokumentácia skutočného vyhotovenia pre stavbu DEBARIERIZÁCIA PRIECHODOV PRE CHODCOV V ZÓNE LA1- JUH - 1x tlačенá podoba, pdf, dwg v súradnicovom systéme S-JTSK, vypracovaná Ing. arch. Janou Smolíkovou, zo dňa 27.04.2026
 - c) Zameranie skutočného stavu: Podháj - priechody pre chodcov, k.ú. Lamač; súradnicový systém S-JTSK-real. JTSK - 1 x tlačенá podoba, pdf, dwg, vypracovaná spoločnosťou GEOŠ - g.k., s.r.o., zo dňa 28.10.2025.
 - d) certifikáty a atesty použitých materiálov.
3. Na základe tejto Zmluvy a za podmienok v nej ustanovených Prevodca zároveň poskytuje Nadobúdateľovi výhradnú licenciu na použitie Predmet prevodu, a to v rozsahu a za podmienok stanovených v Článku 4 tejto Zmluvy.

ČLÁNOK 3

Odobzдание Predmetu prevodu a prechod vlastníckeho práva

1. Zmluvné strany sa dohodli, že Prevodca odovzdá Nadobúdateľovi Predmet prevodu najneskôr do 3 (slovom: troch) dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy, a to prostredníctvom písomného odovzdávacieho a preberacieho protokolu.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že Nadobúdateľ sa stane vlastníkom Predmetu prevodu dňom nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy.

ČLÁNOK 4

Poskytnutie licencie a rozsah licencie

1. Súčasne s prevodom vlastníckeho práva k Predmetu prevodu z Prevodcu na Nadobúdateľa, Prevodca udeľuje Nadobúdateľovi súhlas na používanie Predmetu prevodu v súlade s týmto článkom Zmluvy. Nadobúdateľ je oprávnený Predmet prevodu voľne používať podľa vlastného uváženia, t. j. najmä Predmet prevodu rozmnožovať, spracúvať, modifikovať, upravovať, opravovať, zverejňovať, publikovať a to sám alebo tiež prostredníctvom akýchkoľvek tretích osôb v akomkoľvek rozsahu. Prevodca udeľuje týmto Nadobúdateľovi

licenciu na Predmet prevodu v neobmedzenom vecnom rozsahu, v neobmedzenom územnom rozsahu a v časovom rozsahu na dobu trvania majetkových práv k Predmetu prevodu podľa § 32 zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“). Táto licencia je udelená ako výhradná, pričom Zmluvné strany sa dohodli, že Nadobúdateľ nie je povinný udelenú licenciu využiť. Prevodca taktiež súhlasí, aby Nadobúdateľ použil iba časť Predmetu prevodu, a tiež aby Nadobúdateľ sám alebo prostredníctvom tretích osôb ľubovoľne dopracoval a/alebo prepracoval Predmet prevodu; Nadobúdateľ je však povinný postupovať tak, aby nedošlo k hanlivému nakladaniu s Predmetom prevodu, ktoré by znižovalo hodnotu Predmetu prevodu alebo spôsobilo ujmu autorovi Predmetu prevodu na cti alebo dobrej povesti.

2. Prevodca týmto súhlasí, že Nadobúdateľ je oprávnený udeliť akejkoľvek tretej osobe podľa vlastného uváženia sublicenciu na Predmet prevodu podľa ods. 1 tohto článku Zmluvy v rozsahu udelenej licencie podľa tohto článku Zmluvy. Nadobúdateľ je oprávnený tiež postúpiť udelenú licenciu podľa ods. 1 tohto článku Zmluvy akejkoľvek tretej osobe podľa vlastného uváženia. Udelenie sublicencie ani postúpenie licencie nemusí byť v písomnej forme. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že v prípade postúpenia licencie Nadobúdateľ nie je povinný informovať Prevodcu o osobe postupníka. Prevodca týmto vyhlasuje, že takéto použitie Predmetu prevodu a/alebo diela tretej osoby nie je porušením povinnosti mlčanlivosti podľa tejto Zmluvy.
3. Zánik tejto Zmluvy nemá vplyv na trvanie licencií podľa tohto článku Zmluvy, pričom licencie/sublicencie podľa tohto článku Zmluvy nekončia zánikom tejto Zmluvy a zostávajú platné a účinné.
4. Prevodca v celom rozsahu zodpovedá, ak používaním Predmetu prevodu a/alebo diela tretej osoby v súlade s touto Zmluvou Nadobúdateľom, porušuje Prevodca autorské práva tretích osôb. V prípade porušenia autorských práv tretích osôb je Prevodca povinný uspokojiť nároky tretích osôb za Nadobúdateľa, a to vrátane nákladov spojených s právnou ochranou a obranou Nadobúdateľa a Nadobúdateľ je taktiež oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy.
5. Nadobúdateľ je povinný oznámiť Prevodcovi uplatnenie nárokov z akýchkoľvek práv duševného vlastníctva v súvislosti s touto Zmluvou treťou osobou. Prevodca je povinný do 5 (slovom: piatich) dní poskytnúť Nadobúdateľovi všetku súčinnosť pri ochrane práv Nadobúdateľa.
6. V prípade, ak bude Nadobúdateľovi na základe právoplatného rozhodnutia súdu alebo akéhokoľvek iného príslušného orgánu zabránené Predmet prevodu a/alebo dielo tretej osoby používať z dôvodu porušenia autorských práv tretích osôb, zaväzuje sa Prevodca obstarat' pre Nadobúdateľa oprávnenie Predmet prevodu a/alebo dielo tretej osoby ďalej používať, prípadne sa Prevodca zaväzuje vykonať, resp. zabezpečiť úpravu Predmetu prevodu a/alebo diela tretej osoby tak, aby Nadobúdateľ mohol Predmet prevodu a/alebo dielo tretej osoby používať a neporušoval pritom autorské práva tretích osôb, a to bezodkladne.

ČLÁNOK 5

Odplata za prevod vlastníckeho práva a za poskytnutie licencie

1. Zmluvné strany sa dohodli, že prevod vlastníckeho práva k Predmetu prevodu a poskytnutie licencie k Predmetu prevodu v súlade s touto Zmluvou sa realizuje bezplatne.

ČLÁNOK 6

Súčinnosť Zmluvných strán

1. Zmluvné strany sú povinné postupovať a konať vo vzájomnej súčinnosti tak, aby účel tejto Zmluvy bol riadne a včas naplnený.

2. Zmluvné strany sa zaväzujú, že budú zachovávať mlčanlivosť o všetkých informáciách, ktoré si navzájom poskytnú v súvislosti s touto Zmluvou, a to aj v prípade, ak nebudú oprávnenou Zmluvnou stranou označené ako dôverné a nevyužijú ich v rozpore s ich účelom pre seba alebo iného.

ČLÁNOK 7 Ukončenie Zmluvy

1. Zmluvné strany sa dohodli, že táto Zmluva je uzavretá na dobu určitú a zaniká splnením všetkých záväzkov Zmluvných strán.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluva zaniká:
 - a) písomnou dohodou Zmluvných strán; alebo
 - b) písomným odstúpením v prípadoch vyplývajúcich z tejto Zmluvy.
3. Odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom doručenia odstúpenia druhej Zmluvnej strane. Odstúpením od Zmluvy nie sú dotknuté nároky na náhradu škody ani iné ustanovenia tejto Zmluvy, ktoré podľa svojej povahy alebo na základe vyhlásenia Zmluvných strán majú trvať aj po ukončení platnosti tejto Zmluvy.
4. V prípade zániku Zmluvy dohodou Zmluvných strán, táto zaniká dňom uvedeným v tejto dohode. V predmetnej dohode sa upravia aj vzájomné nároky Zmluvných strán vzniknuté z plnenia zmluvných povinností alebo z ich porušenia ku dňu zániku tejto Zmluvy dohodou.

ČLÁNOK 8 Komunikácia Zmluvných strán

1. Ak v tejto Zmluve nie je uvedené inak, pokyny, informácie alebo návrhy podľa tejto Zmluvy, ktoré sa však netýkajú zmien alebo zániku tejto Zmluvy alebo sankcií z nej vyplývajúcich, si Zmluvné strany môžu adresovať poštou alebo e-mailom nielen prostredníctvom štatutárov, ale aj prostredníctvom osôb oprávnených zastupovať Zmluvné strany vo veciach realizácie tejto Zmluvy.
2. Zmluvné strany si vo veciach realizácie Zmluvy určili nasledovné kontaktné osoby:
 - a. za Nadobúdateľa – [redacted] – vedúci Oddelenia správy a údržby ciest, [redacted] t. č. [redacted]
 - b. za Prevodcu – [redacted], prednostka, [redacted] prednosta@lamac.sk.
3. Každú zmenu osôb uvedených v ods. 2. tohto článku Zmluvy sa Zmluvné strany zaväzujú oznámiť druhej Zmluvnej strane bez zbytočného odkladu, najneskôr do 5 (slovom: piatich) pracovných dní od kedy zmena nastala.
4. Zmluvné strany sa zaväzujú, že si budú vzájomne poskytovať potrebnú súčinnosť a vzájomne sa informovať o ďalších skutočnostiach potrebných pre plnenie ich záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy, oznamovať si včas dôležité okolnosti a ich zmeny, ktoré môžu mať vplyv na ich spoluprácu podľa tejto Zmluvy.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že písomnosti Zmluvných strán sa doručujú na adresu uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy.
6. Elektronická správa sa považuje za doručенú deň nasledujúci po jej odoslaní na emailovú adresu adresáta podľa tejto Zmluvy, a to aj vtedy, ak sa adresát o jej obsahu nedozvedel. Uvedené neplatí, ak je odosielateľovi doručená automatická správa o nemožnosti adresáta oboznámiť sa so správou spolu s uvedením inej kontaktnej osoby.
7. Písomnosti sa považujú za doručené dňom prevzatia adresátom. Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že písomnosti Zmluvných strán sa považujú za doručené aj v prípade, ak boli vrátené odosielateľovi, pričom adresát svojím konaním alebo opomenutím zmaril doručenie písomnosti (t. j. v prípade, ak adresát odmietol prevzatie písomnosti, je neznámy, alebo ak

v odbernej lehote písomnosť neprevzal alebo z akýchkoľvek iných dôvodov). Vo všetkých prípadoch uvedených v predchádzajúcej vete tohto ustanovenia Zmluvy sa písomnosť považuje za doručení na tretí deň od vrátenia nedoručenej zásielky jej odosielateľovi. Účinky doručenia nastanú aj vtedy, ak sa adresát o jej obsahu a doručení nezodvedel.

ČLÁNOK 9 **Záverečné ustanovenia**

1. Zmluvné vzťahy výslovne neupravené touto Zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, Autorského zákona a prípadne inými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
2. Táto Zmluva je vyhotovená v 4 (slovom: štyroch) rovnopisoch s platnosťou originálu, 2 (slovom: dva) rovnopisy sú určené pre Prevodcu a 2 (slovom: dva) rovnopisy sú určené pre Nadobúdateľa.
3. V prípade, že niektoré ustanovenie tejto Zmluvy je neplatné, neúčinné alebo nevykonateľné alebo sa takým stane neskôr, nebude to mať vplyv na platnosť, účinnosť ani vykonateľnosť ostatných ustanovení Zmluvy a každá Zmluvná strana sa zaväzuje na výzvu druhej Zmluvnej strany uzavrieť s ňou novú zmluvu, dohodu, resp. dodatok k tejto Zmluve, ktorým sa nahradí dotknuté (neplatné, neúčinné alebo nevykonateľné) ustanovenie, pokiaľ to bude potrebné a/alebo vhodné na úplné dosiahnutie zámeru sledovaného Zmluvnými stranami pri uzatváraní tejto Zmluvy. Nové ustanovenie pritom musí čo najviac zodpovedať zámeru sledovanému dotknutým (nahradzaným) ustanovením.
4. Akékoľvek zmeny a dodatky Zmluvy musia mať písomnú formu a musia byť podpísané zástupcami oboch Zmluvných strán.
5. Zmluvné strany sa zaväzujú vynaložiť primerané úsilie pri riešení vzájomných sporov vyplývajúcich z tejto Zmluvy, ktoré budú riešené v prvom rade zmierlivým spôsobom a dialógom. V prípade, ak zmierlivý spôsob riešenia vzájomných sporov nebude úspešný, právomoc riešiť spory vyplývajúce z tejto Zmluvy majú príslušné súdy Slovenskej republiky, za použitia slovenského práva.
6. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v zmysle § 47a ods. 1 zák. č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v spojení s § 5a zák. č. 211/2000 Z. z. zákona o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov. Zmluvné strany sa dohodli, že prvé zverejnenie Zmluvy zabezpečí Nadobúdateľ a bude o ňom informovať Prevodcu bez zbytočného odkladu.
7. Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že sa s obsahom tejto Zmluvy oboznámili, túto uzatvorili slobodne a vážne, že sa zhoduje s ich prejavom vôle a svoj súhlas s jej obsahom potvrdzujú vlastnoručnými podpismi svojich zástupcov.

Prevodca:

22 Máj 2026

Nadobúdateľ:

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa 11.6.2026

Mestská časť Bratislava-Lamacia

Igor Polakovič
starosta

Hlavné mesto SR Bratislava

Mgr. Ing. Michal Radosa
zástupca riaditeľa magistrátu